

Syunbiso CLEANSING MILK

ご使用方法 / Directions / 使用方法



1 クレンジングミルクをお肌にやさしくなじませます

…クレンジングミルクを3g手にとり、お肌になじませます。
イラストのように指先で円を描きながらお肌全体にやさしくなじませましょう。
※アイメイクは、先にクレンジングをなじませコットンなどでふき取ってから、
お顔全体のクレンジングをおこないましょう。※鏡を見ながらおこないましょう。
※激しくおこなうとお肌を傷めますので注意しましょう。

Apply the cleansing milk to your skin.

...Once the cleansing milk, squeeze 3g into the palm of your hand. Then, using your fingertips, gently apply the cleansing milk all over your skin in outward circular motions, as shown in the picture.

※If you are wearing eye makeup, before Step 1, please apply cleansing milk to the area and wipe off with cotton pads. Then, proceed to Step 1.

※Use a mirror when you apply the cream.※Be careful not to apply the cream roughly, as you may damage your skin.

※You can use this cleansing milk with or without make up.

将洁面乳均匀温柔涂抹于您的肌肤上

…首先,用手取大约3g洁面乳涂抹到面部肌肤上。用手指按照图片所显示的方向打圈将洁面乳温柔地涂抹至全部面部肌肤。卸妆时,请用卸妆棉沾上适量的洁面乳轻轻地擦掉眼部等重点部位的彩妆后,再清洁整个面部。

※请照着镜子进行整个面部护理。※护理时,请注意不要用力揉搓,以避免拉扯对肌肤造成伤害。



2 あたたかいお湯で洗い流しましょう

…クレンジングがお肌になじんだらあたたかいお湯で洗い流しましょう。
※この後シュンビソウ化粧水でお肌を整え、美容液、クリームやバームをお使いください。

Wash your skin with warm water.

...Once the cleansing milk has changed from white to clear, please wash skin with clean, warm water.

※It is best to follow the cleansing milk with Syunbiso Lotion, then Essence, then Moisture Cream, Aging Cream or Balm.

请用温水冲洗干净

…在按摩清洁皮肤的过程中,洁面乳由乳白色变为透明时,请用温水冲洗干净。

※洁面后,请使用Syunbiso化妆水、美容液、面霜等保养呵护您的肌肤。

クレンジングミルクについて

- 汚れを落とすだけでなく、天然由来成分配合でトリートメント効果もあるクレンジングミルクです。
- 美容液効果がありますので美肌をサポートします。
- アイメイクは、先にクレンジングをなじませコットンなどでふき取ってから、お顔全体のクレンジングをおこないましょう。
- メイクをしていないお肌にも使えるので朝クレンジングもおすすめです。
- 朝晩お使いいただけるクレンジングミルクです。• お肌にやさしい処方のため、敏感肌へもお使いいただけます。

ご使用上の注意

- 高温多湿直射日光を避け保管してください。• 目に入ったときは洗い流してください。
- お肌に合わない場合や、使用中に赤味、はれ、かゆみ、刺激、色抜け(白斑等)や黒ずみ等の異常があらわれた場合、また使用したお肌に直射日光があたって上記のような異常があらわれた場合は、使用を中止し皮膚科専門医等にご相談されることをおすすめします。

About Cleansing Milk

- Natural extracts help you to achieve beautiful skin. • This product is a cleansing milk, but also provides treatment to leave your skin smooth, moisturized and beautiful. • If you are wearing eye makeup, before Step 1, please apply cleansing milk to the eye area and wipe off with cotton pads.
- This product can be used to cleanse both clean skin and makeup, so we recommend using the cleansing milk both morning and night.
- Due to its gentle formula, this product is suitable for sensitive skin.

Warnings

- Keep away from direct sunlight, high temperatures and humidity.
- If product comes into contact with eyes or any irritation occurs, rinse the area well with water and discontinue use.

关于洁面乳

- 本品无添加全天然成分配方,是一款保养型洁面乳。不仅可以彻底清除包括毛孔内的污垢,同时具有修复肌肤作用。
- 本品无刺激纯天然美容液成分,协助您呵护美丽肌肤。
- 卸妆时,请用卸妆棉沾上适量的洁面乳轻轻地擦掉眼部等重点部位的彩妆后,再清洁整个面部。
- 本品温柔无刺激,早晨起床时,无化妆素颜时,都可以使用的保养型洁面乳。敏感肌肤也可安心使用。

使用中的注意事项

- 请不要在高温多湿的场所以及日光直接照射的地方保管。
- 如本品误入眼睛,用清水冲洗。
- 过敏测试已通过,但如果您在使用时,皮肤出现不适应的情况,请停止使用本品。